



FLĂCĂRA ROSIE

Organ al comitetelor orășenesc și raional P. M. R. Arad și al sfaturilor populare orășenesc și raional

Arad, anul XIII Nr. 3810

4 pagini 20 bani

Marți, 6 noiembrie 1956

Decretul Prezidiului Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romine privind acordarea alocației de stat pentru copiii salariaților și pensionarilor

Prezidiul Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romine, decretază:

Art. 1. Pentru creșterea nivelului de trai al familiilor de salariați și pensionari cu copii, se acordă o alocație de stat pentru copii, în condițiile prevăzute de prezentul Decret familiilor în care unul din părinți face parte din următoarele categorii:

- salariați permanenți ai unităților de stat, republicane și locale;
- pensionari ai unităților prevăzute la litera a. și pensionari I.O.V.R.;
- familii în care tatăl satisface stagiul militar, dacă la încorporare făcea parte din categoriile de salariați prevăzute la litera a.;
- studenții muncitori și aspiranți cu soți nesalariați;
- invalidi, elevi ai școlilor profesionale speciale ale Ministerului Prevederilor Sociale;
- scriitorii, artiștii, pictorii, sculptorii și compozitorii, membri ai uniunilor profesionale.

De asemenea, se acordă alocația de stat pentru copiii care beneficiază de pensia de urmaș.

Alocația de stat în condițiile prezentului Decret se acordă tuturor celor ce aveau dreptul la plata compensației bănești pentru copii, prevăzută de H.C.M. nr. 2697/1954, chiar dacă s-au încadrat în muncă după 26 decembrie 1954.

Art. 2. Alocația de stat se acordă soțului, iar în cazul în care acesta nu este salariat, soției salariate. Dacă părinții sînt despărțiți sau unul nu este în viață, alocația se acordă părintelui care întreține copilul.

Alocația se acordă persoanei care îngrijește copilul în cazul în care părintele care se încadrează în prevederile art. 1 a decedat sau a abandonat copilul.

Art. 3. Alocația de stat este în sumă de 100 lei pentru un copil și se acordă pînă la vârsta de 14 ani inclusiv, în funcție de salariul tarifar cu care este retribuit, sau pensia pe care o primește titularul, astfel:

- pînă la 1.200 lei lunar, pentru toți copiii;
- între 1.201—1.500 lei lunar, începînd de la al doilea copil;
- între 1.501—2.000 lei lunar, începînd de la al treilea copil;
- peste 2.000 lei lunar, începînd de la al patrulea copil.

Salariații permanenți care s-au încadrat în muncă după 26 decembrie 1954 și au beneficiat de dreptul la compensația bănească de cartelă pentru ei personal, au dreptul la alocația de stat de 100 lei.

Art. 4. Salariații permanenți, care nu au beneficiat de dreptul la compensația bănească pentru copii pe baza H.C.M.-ului 2697/1954, au dreptul la o alocație de stat pentru copiii de 50 lei lunar pentru un copil, în condițiile prevăzute de articolul 3, după cum urmează:

- muncitorii industriali, chiar da-

că pe lingă salariul realizează alte venituri.

Nu beneficiază de alocație de stat pentru copii muncitorii care realizează, ei sau membrii lor de familie, venituri din comerț, cazane de fier țuică, batoze, tractoare, darace, prese ulei, mori țărănești;

— celelalte categorii de salariați, dacă în afară de salariu nu au venituri imposibile mai mari de 600 lei anual.

Art. 5. Alocația de stat nu se acordă pentru copiii care primesc burse sau sînt în întreținerea statului sau a unei organizații obștești.

Art. 6. Pentru stabilirea alocației în conformitate cu dispozițiunile art. 3, se vor lua în considerație copiii în vîrstă pînă la 18 ani, însă alocația de stat se plătește numai pentru copiii pînă la vârsta de 14 ani impliniți.

Se plătește alocația de stat pentru acei copii care au depășit vîrsta de 14 ani, dar au fost încadrați în gradul întâi, doi sau trei de invaliditate înainte de implinirea acestei vîrste.

Alocația se acordă, în acest caz, pe durata invalidității, dar nu mai mult de implinirea vîrstei de 18 ani pentru cei cu gradul întâi și doi de invaliditate și 16 ani pentru cei cu gradul trei de invaliditate.

Art. 7. Dreptul la alocația de stat în condițiile prevăzute de prezentul Decret, încetează în următoarele cazuri:

- cînd persoanele prevăzute la art. 1 și la art. 4 au pierdut calitatea ce-i îndreptățește la alocație pentru copii;
- cînd persoanele prevăzute la art. 1 și art. 4 își măresc veniturile din salarii și pensii, astfel că, față de numărul de copii și de prevederile de la art. 3 și de la art. 6 nu mai sînt îndreptățiți la alocație.

Art. 8. Plata drepturilor de alocație de stat pentru copii, cuvenite salariaților, se face la locul de muncă prin întreprinderi și instituții. Pentru studenții muncitori și aspiranți, prin unitățile de la care primesc bursa.

Art. 9. Salariații care în cursul unei luni absentează nemotivat de la locul de muncă mai mult de trei zile, pierd dreptul la alocația de stat pe luna respectivă.

De asemenea, nu beneficiază de alocația de stat pe luna respectivă cei ce sînt în concediu fără plată, cu excepția unui singur concediu fără plată pînă la 15 zile, acordat în cursul unui an și a concediilor legale pentru studii.

Art. 10. Ministrul Prevederilor Sociale

Președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale

DR. PETRU GROZA

3 noiembrie 1956.

cială va putea acorda de la caz la caz alocația de stat pentru copii în condițiile prevăzute în prezentul Decret, unor mame singure sau cu soți incapabili de muncă, cu copii, care nu se încadrează în art. 1 din acest Decret în limita sumelor alocate pentru acest scop în bugetul de stat.

Art. 11. Salariații cărora li se desfășoară contractul de muncă în baza art. 20, litera a, b, c, h, i sau j, din Codul Muncii beneficiază de alocație de stat pentru copii pînă la reîncadrarea în muncă, însă nu mai mult de trei luni de la data desfășurării contractului de muncă.

Art. 12. Alocația de stat pentru copii nu se cumulează cu salariul, pensia sau alte venituri și nu este supusă impozitului pe veniturile populației.

Art. 13. Salariații nou angajați au dreptul la alocația de stat pentru copii, după trei luni de la angajare, dar numai dacă au încheiat contracte de muncă pe durată nedeterminată cu unitățile respective.

Art. 14. Se recomandă Centralei cooperativelor de consum — Centrocop și Uniunii centrale a cooperativelor meșteșugărești — U.C.E.C.O.M. să extindă aplicarea acordării alocației pentru copiii salariaților unităților cooperatiste, în condițiile prezentului Decret, plata alocației făcîndu-se însă din fondurile proprii.

Art. 15. Pe data intrării în vigoare a prezentului Decret încetează plata compensațiilor bănești pentru copii, acordată prin H.C.M. nr. 2697/1954.

Art. 16. Cei îndreptățiți la alocația de stat pentru copii potrivit prevederilor art. 1 din prezentul Decret nu pot beneficia și de ajutorul familial de stat prevăzut de Decretul nr. 106-1950 pentru înființarea ajutorului familial de stat ce se acordă familiilor cu 4 sau mai mulți copii, publicat în Buletin Oficial al Marii Adunări Naționale nr. 39 din 28 aprilie 1950 și modificat prin Decretul nr. 335/1953, publicat în buletinul oficial al Marii Adunări Naționale nr. 39 din 23 septembrie 1953 — decrete care rămîn în vigoare pentru categoriile care nu beneficiază de alocația de stat pentru copii.

Art. 17. Ministerul Finanțelor și Ministerul Prevederilor Sociale cu avizul Consiliului Central al Sindicatelor, vor emite instrucțiuni în aplicarea prezentului Decret.

Art. 18. Se autorizează Ministerul Finanțelor să acopere din rezerva bugetară la dispoziția Consiliului de Miniștri, cheltuielile necesare în anul 1956 pentru punerea în aplicare a dispozițiilor prezentului Decret.

Art. 19. Prezentul Decret intră în vigoare pe data de 1 noiembrie 1956, pe care dată se abrogă orice dispoziții contrarii.

Secretarul Prezidiului Marii Adunări Naționale

AVRAM BUNACIU

Decretul Prezidiului Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romine privind stabilirea pensiilor minime

În vederea îmbunătățirii situației materiale a pensionarilor cu pensii mici, Prezidiul Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romine, decretază:

Art. 1. Pensiile minime care se acordă în cadrul Asigurărilor Sociale de Stat și al Asigurărilor Sociale ale

militarilor se fixează astfel:

- pensia de bătrînețe sau pensia de vechime în serviciu, în cuantum lunar de 250 lei, pentru pensionarii domiciliati în orașe și 200 lei pentru cei domiciliati în comune rurale;
- pensia de invaliditate, în cuantum lunar de mai jos:

Localitatea în care domiciliază pensionarul	Gradul de invaliditate:		
	I	II	III
în orașe	300 lei	250 lei	200 lei
în comune rurale	250 lei	200 lei	180 lei

— 75 la sută pentru doi urmași

— 50 la sută pentru un urmaș.

Art. 4. Dispozițiile legislației în vigoare în cadrul Asigurărilor Sociale de Stat cu privire la reducerea cuantumului pensiilor pentru cei care realizează și alte venituri în afară de pensie se aplică și pensiilor reglementate prin Decretul de față.

Compensația de cartelă pe care o primesc în prezent pensionarii pentru ei și pentru soții se menține.

Art. 5. Pensiile ce se plătesc în cadrul Asigurărilor Sociale de Stat și al Asigurărilor Sociale ale militarilor, precum și pensiile I.O.V.R., în cazul cînd cuantum lunar al lor este mai mic, vor fi întregite la nivelul minimului lunar prevăzut în prezentul Decret.

Art. 6. Se autorizează Consiliul Cen-

Președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale

DR. PETRU GROZA

3 noiembrie 1956.

tral al Sindicatelor să vireze, cu avizul Ministerului Finanțelor, din fondul de 152.000.000 lei, prevăzut în bugetul Asigurărilor sociale de Stat pe anul 1956, pentru alte acțiuni social-culturale, suma care va fi necesară pentru punerea în aplicare a dispozițiilor prezentului Decret în ceea ce privește pe pensionarii titulari și urmași, cuprinși în cadrul Asigurărilor Sociale de Stat.

Art. 7. Se autorizează Ministerul Finanțelor să suplimenteze planurile de cheltuieli pe anul 1956 ale Ministerului Forțelor Armate și Ministerului Prevederilor Sociale, cu sumele necesare pentru punerea în aplicare a dispozițiilor prezentului Decret, cu acoperirea din fondul de rezervă bugetară la dispoziția Consiliului de Miniștri.

Art. 8. Instrucțiunile pentru aplicarea prezentului Decret pentru pensiile de Asigurări Sociale de Stat, vor fi elaborate de Ministerul Prevederilor Sociale în colaborare cu Consiliul Central al Sindicatelor, cu avizul Ministerului Finanțelor, iar cele pentru pensiile Asigurărilor Sociale ale militarilor, de Ministerul Forțelor Armate, cu avizul Ministerului Finanțelor.

Art. 9. Prezentul Decret intră în vigoare pe data de 1 decembrie 1956, pe care dată se abrogă orice dispoziție contrară.

Secretarul Prezidiului Marii Adunări Naționale

AVRAM BUNACIU

Formarea guvernului revoluționar muncitoresc-țărănesc din Ungaria

BUDAPESTA (Agerpres). —

Guvernul Imre Nagy, în care s-au strecurat forțe reacționare a fost alungat, iar noul guvern revolu-

ționar al muncitorilor și țărănilor restabilește ordinea.

Forțele contrarevoluționare au început să capituleze în numeroase puncte ale țării.

Proclamația guvernului ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc

BUDAPESTA 4 (Agerpres). Proclamația adresată poporului ungar de guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc:

„S-a format guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc!

La 23 octombrie în țara noastră a început o mișcare de masă al cărei țel nobil a fost îndreptarea greșelilor anti-partinice și antipopulare comise de Rákosi și de complicității săi, apărarea independenței naționale și a suveranității. Slăbiciunea guvernului Imre Nagy și influența crescîndă a elementelor contrarevoluționare care au pătruns în mișcare au pus în pericol cuceririle noastre socialiste, statul nostru popular, puterea noastră muncitoresc-țărănească, existența întregii noastre patrii.

Aceasta ne-a determinat pe noi, patrioții unguri să creăm un guvern ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc.

Componența guvernului:

János Kádár — prim ministru.

Ferenc Mülnich — vicepreședinte și ministru al Forțelor armate și securității publice.

György Marosán — ministru de stat.

Imre Horváth — ministru al Afacerilor Externe.

István Kossa — ministru de Finanțe.

Antal Apró — ministru al Industriilor.

Imre Degey — ministrul Agriculturii.

Sándor Ronay — ministrul Comerțului.

Celelalte posturi ministeriale, le-am lăsat deocamdată necompletate; după restabilirea ordinii legitime în țară va trebui să invităm pe reprezentanții altor partide sau reprezentanți fără de partid, fideli democrației noastre populare, care sînt gata să apere împreună cu noi cuceririle noastre socialiste.

Programul guvernului ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc:

1. Asigurarea independenței și suveranității țării noastre;

2. Apărarea ordinii noastre democrat-populare, socialiste împotriva oricăror atacuri, apărarea cuceririlor noastre socialiste și înaintarea pe drumul construcției socialiste;

3. Lichidarea luptei fratricide, restabilirea ordinii și a păcii interne. Guvernul nu va admite ca oamenii muncii să fie urmăriți pentru participarea la evenimentele din ultimul timp;

4. Stabilirea de relații frățești, prietenești cu toate țările socialiste pe baza deplinii egalități, a neamsecului în afacerile interne, stabilirea relațiilor noastre economice pe bazele avantajului reciproc și ajutorului reciproc;

5. Colaborarea pașnică cu toate statele, independent de ordinea lor socială și forma de guvernare;

6. Îmbunătățirea rapidă și simplă a nivelului de trai al oamenilor muncii, îndeosebi al clasei muncitoare. Mai multe locuințe pentru oamenii muncii, să se acorde posibilitatea uzinelor și instituțiilor de a construi cele însele locuințe pentru muncitorii și funcționarii lor.

7. Modificarea planului cincinal și schimbarea metodelor conducerii economice, țînd seama de condițiile economice ale țării pentru a putea ridica cât mai repede nivelul de trai al populației.

8. Lichidarea birocratismului, dezvoltarea largă a democrației pentru

toate părțile de oameni ai muncii.

9. Conducere muncitorescă la toate fabricile, uzinele, întreprinderile, pe baza unei largi democrații.

10. Dezvoltarea producției agricole; desființarea celor obligatorii; sprijinirea țăranilor muncitori individuali. Guvernul va pune capăt cu hotărîre tuturor ilegalităților săvîrșite în cursul mișcării de cooperativizare și în cursul tarlalizării pămîntului.

11. Asigurarea alegerilor democratice a organelor locale ale puterii și a consiliilor revoluționare.

12. Sprijinirea la sate și orașe a micii industrii particulare, precum și a comerțului.

13. Dezvoltarea consocvență a culturii naționale ungare pe baza tradițiilor noastre progresiste.

14. Guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc în interesul poporului nostru, a clasei noastre muncitoare, al patriei noastre, a cerut comandamentului trupelor sovietice ca el să ajute poporul nostru în zdrobirea forțelor negre ale reacțiunii și în restabilirea ordinii și liniștii în patria noastră.

15. După stabilirea ordinii și liniștii în țara noastră, guvernul ungar va începe tratative cu guvernul Uniunii Sovietice și cu ceilalți participanți la tratatul de la Varșovia în problema retragerii trupelor sovietice de pe teritoriul Ungariei.

Folosind greșelile comise în cursul construirii democrației populare, elementele reacționare au indus în eroare pe mulți oameni ai muncii cîștiți și în special o mare parte a tineretului, care s-a alăturat mișcării din intenții cinstite, patriotice.

Ei s-au pronunțat pentru dezvoltarea continuă a democratismului în întreaga noastră viață socială, economică și politică, ceea ce asigură întărirea bazelor socialismului în țara noastră. Oamenii muncii și-au ridicat glasul pentru ca Ungaria să se întărească și să înflorească ca un stat liber și suveran, în prietenie cu alte state socialiste. Iată de ce ar fi nejust, o crimă să învinuim astfel de oameni pentru participarea la mișcare.

Folosind slăbiciunea guvernului Imre Nagy forțele contrarevoluționare comit fărădelegi,ucid și jeluiesc și există pericolul ca aceste forțe să învingă.

Cu adîncă înrîstare și cu înima grea, vedem în ce situație îngrozitoare au adus patria noastră iubită elementele contrarevoluționare și foarte deseori chiar oamenii de bună credință și progresiști, care, conștienți sau inconștienți, au abuzat de lozincile democrației și libertății și prin aceasta au deschis drumul reacțiunii.

Unguri! Frații! Patrioți! Soldați! Cetățeni!

Trebuie să punem capăt fărădelegilor elementelor contrarevoluționare. A bătuț ceasul acțiunilor. Vom apăra puterea muncitorilor și țărănilor, cuceririle democrației populare. Vom face ordine, vom stabili securitatea și liniștea în țara noastră!

Interesele poporului, interesele patriei cer crearea unui guvern puternic, unui guvern trainic, capabil să scoată țara din situația grea actuală. De aceea am format guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc.

Muncitori! Țărani muncitori! Oamenii ai muncii intelectuali! Tineret! Soldați și ofițeri!

Alăturați-vă guvernului ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc!

Sprijiniți lupta dreaptă a poporului nostru! Apărați ordinea noastră democrat-populară! Dezarmați preluțind bandele contrarevoluționare!

Muncitorii organizații! Strîngeți-vă rîndurile în jurul guvernului ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc! Reluați imediat activitatea tuturor întreprinderilor!

Țărani muncitori! Apărați pămînturile voastre, luptați cot la cot cu frații voștri muncitori pentru cauza noastră comună, pentru ordinea noastră democrat-populară!

Tineret muncitoresc și studios! Nu vă lăsați induseți în eroare. Numai democrația populară vă va oferi un viitor mai bun, liber, apărați-l!

Oamenii ai muncii unguri! Prima condiție a înflăcărilor năzuințelor voastre juste, economice, politice și socialiste — este apărarea puterii democrat-populare, restabilirea ordinii, reluarea activității în producție. Pentru toate acestea duce lupta guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc și cheamă la această luptă pe toți adevărații patrioți unguri.

Oamenii ai muncii! Frații unguri! Dreptatea, adevărul sînt de partea noastră.

Victoria va fi a noastră!

Guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc

Scrisoare deschisă din partea a patru oameni politici din Ungaria către poporul muncitor din Ungaria

BUDAPESTA 4 (Agerpres). —

La 4 noiembrie a fost dată publicității următoarea scrisoare deschisă către poporul muncitor ungar din partea a patru oameni politici din Ungaria:

PATRIOȚI, FRAȚI MUNCITORI ȘI ȚĂRANI!

Subsemnații Apró Antal, Kádár János, Kossa István și Mülnich Ferenc, miniștri, foști membri ai guvernului lui Nagy Imre, declarăm că la 1 noiembrie 1956, întrerupînd orice legătură cu acest guvern, am ieșit din guvern și am înființat organizația guvernului ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc. Acest pas hotărîtor l-am făcut determinăți de cunoașterea faptului că în cadrul guvernului Nagy, căzut sub influența reacțiunii și devenit neputincios, nu am mai avut nici o posibilitate pentru a acționa împotriva primejdiei contrarevoluționare care s-a manifestat tot mai puternic și a amenințat cu nimicirea republicii noastre populare, puterea muncitorilor și țărănilor, cuceririle noastre socialiste.

Au fost asasinat luptători neînfrîși ai mișcării noastre muncitorești cu un trecut revoluționar de zece de ani: Mező Imre, secretarul Comitetului de partid Budapesta. Kalamár. vechi luptător din Cse-

pel al mișcării muncitorești, Sziklai Sándor, directorul Muzeului de istorie militară. În afară de aceștia au fost executați în masă alți lăi cîștiți ai clasei muncitoare și țărănimii. Noi, ca membri ai guvernului care a devenit neputincios, nu am putut primi mai departe cu indiferență cum sub masca democrației bandele teroriste contrarevoluționare ucideau în mod barbar pe cei mai buni frați ai noștri muncitori și țărani, cum făceau sub teroare pe cetățenii pașnici, cum căuțau să împingă în anarhie patria și să arunce pentru mult timp jugul contrarevoluției asupra întregului popor.

Oamenii ai muncii maghiari, patrioți, frați muncitori, tovarășii! Am hotărît să luptăm cu toate forțele noastre împotriva primejdiei care ne amenință din partea reacțiunii, împotriva fascismului și bandelor de ucigași al poporului. Chemăm pe toți fiii credincioși ai republicii noastre populare, pe toți adepții socialismului, în primul rînd pe comunistii, muncitorii, mineri, pe cei mai buni fii ai țărănimii și intelectuali! Ajăți să sprijineți toate măsurile guvernului ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc, întreaga luptă de eliberare a poporului nostru.

APRO ANTAL KÁDÁR JÁNOS

KOSSA ISTVAN DR. MÖNICH FERENC

Muncă însușită în cinstea zilei de 7 Noiembrie

Electrificarea mai multor străzi

Muncitorii echipei de iluminat public de la Uzina electrică din orașul nostru, în cinstea zilei de 7 Noiembrie au terminat lucrările de electrificare pe o distanță de 1 km pe străzile Constanței, Lipovei și Marginei din cartierul Măcăleca. De asemenea s-a îmbunătățit iluminatul public pe strada Rozelor din cartierul Grădiște, prin înlocuirea conductelor de fier cu conducte de aluminiu pe o distanță de 2 km.

T. HOTARAN, coresp

Un nou atelier

Pentru a satisface cerințele oamenilor muncii cu articole de tinichigerie precum și cu prestarea unor servicii, întreprinderea rațională de industrie locală Arad, a deschis în cinstea zilei de 7 Noiembrie, un atelier de tinichigerie.

Cu mașinile cu care a fost dotat noul atelier (mașină combinată de îndoit și runduit tablă, mașina de tivuit țevi, mașina de bordurat tablă, aparat de sudat autogen etc.) se vor putea executa diferite noi articole de tinichigerie, diferite tipuri de sobe, se vor putea executa reparații de țighlaburi, acoperișuri și tot felul de articole de tinichigerie.

Scriă față de muncitori

Încă în anul 1953, la întreprinderea „7 Noiembrie” a luat ființă un sanator de noapte, unde sînt internați muncitorii fără a fi scoși din producția și unde primesc asistență medicală gratuită, mîncare de cînd ori pe zi, fiindu-le asigurate condiții optime de cazare. În incinta sanatorului, un club stă la dispoziția internaților, cu cărți, reviste, radio, diferite jocuri. Cel 20 de bărbai și femei care sînt

Contribuie la îmbunătățirea calității firelor



Pe lângă sectorul filatură de la fabrica „Teba” din Arad funcționează un laborator. Acest laborator este înzestrat cu utilaj din cele mai moderne, cu ajutorul cărora se stabilește calitatea firelor.

Clșeul reprezintă un aspect de muncă din laborator. Tineretele Emilia Borlodon și Maria Ghișeu la locurile lor de muncă.

Succese în producție

Colectivul de muncitori și tehnicienii de la Atelierul C.F.R.-Curției a obținut în luna octombrie succese importante în producție, în cinstea zilei de 7 Noiembrie. Astfel, planul global de producție pe luna octombrie a fost realizat în proporție de 135,23 la sută. Printre cei care au muncit hotărât pentru realizarea sarcinilor de plan se numără rotarul Ioan V. Don, lăcătușii Ilie Crișan, Traian Deac și Traian Borza, fierarul Gheorghe Mocuța, împlărarul Andrei Szűcs, tinichigiu, Ion Curt II și alții care, organizându-și mai bine munca și folosind în întregime timpul de lucru au reușit să-și depășească zilnic norma de lucru cu circa 79 la sută, dînd lucru de bună calitate.

O contribuție importantă au adus-o

Lucrează în contul anului viitor

În trimestrul III, a. c. planul producției globale la Atelierul de gravură din Arad a fost depășit cu 11,65 la sută, iar productivitatea muncii a crescut față de cea planificată cu 12,99 la sută. Metodele de lucru înaintate sovietice Ciutkih, Kuznețov, Kotlear și Vorosin sînt aplicate în toate secțiile întreprinderii.

Datorită acestui fapt, un mare număr din muncitorii lucrează de mult timp în contul anului viitor. Printre aceștia se numără tov. Iosif Kaika, din secția sculării, care dă produse în contul lunii martie 1957, Ecaterina Cosma din secția lăcătușerie — în contul lunii iulie, Margareta Bereka, emailatoare — în contul lunii iulie, Eta Ferenczi, presatoare — în contul lunii aprilie, iar Constantin Gligor, strungar lucrează în contul lunii februarie 1957.

Informații

Biblioteca centrală este deschisă zilnic între orele 9—14 și 16—19, iar duminică între orele 10—13. Biblioteca pentru tineret și copii este deschisă zilnic între orele 10—13 și 14—18.

Programul de Radio

Recomandăm din programul posturilor noastre de radio, azi, 6 noiembrie 1956:

TEATRU, LITERATURĂ, CONFERINȚE
14,25 Emisiune literară (pr. II).
19,15 Seară literară; „Noi, oamenii sovietici” (pr. II).
MUZICA POPULARĂ
14,40 Muzică populară românească interpretată de Dan Moiseșcu (pr. II).
16,20 Cîntă Aurel Nițescu și Moise Belmustață (pr. II).
18,05 Din muzica popoarelor (pr. II).
18,35 Vechi melodii populare românești (pr. I).

MUZICA UȘOARĂ, DE OPERETĂ ȘI DE DANS
14,03 Cîntece de dragoste de compozitori romîni (pr. II).
15,50 Muzică ușoară românească (pr. I).
18,25 Muzică ușoară românească (pr. II).
21,35 Muzică ușoară (pr. II).

MUZICA SIMFONICĂ, DE CAMERĂ ȘI DE OPERĂ
14,00 Lucrări muzicale inspirate de Marea Revoluție Socialistă din Octombrie (pr. I).
16,40 Rapsodii de compozitori romîni (pr. II).

Medicote

„GHEORGHE DOJA”: Soarta toboșarului. Repr. la orele 15, 17, 19 și 21. Zilnic marțea la orele 10 și 12.
„NICOLAE BALCESCU”: Într-un magazin universal. Repr. 15, 17, 19 și 21.
„HERBAC JANOȘ”: Urme pe zăpadă.
„I. L. CARAGIALE”: Ciocîrlia. Ilie în luna de miere.
Ropr. 15, 17, 19 și 21.

„TINERETULUI”: Maxim Mînciună.
„MAXIM GORKI” (Măcăleca): Apărarea înaripată — Campionatele europene de volei.
„ILIE PINTILIE” (CFR) Grădiște în zilele de 9—11 noiembrie; Ana Zacheo. Repr. în zilele de lucru 18 și 20, duminică, 14, 16 și 18.
„SOLIDARITATEA” (Gat): Cei 13 — Căsuța noastră.

Sport

In categoria A

Pe scurt

Dinamo București — Flamura roșie U. T. A. 3-2 (3-1)

Jucînd în București, textiliștii arădeni au fost învinși de echipa Dinamo București cu scorul restrîns de 3:2. Flamura roșie deși a pierdut acest joc, a făcut o partidă bună. La finalul arbitralului C. Mitran (București), cele două echipe au aliniat următoarele formații:

DINAMO BUCUREȘTI: Ușu — Izghireanu, Băcuț II, Băcuț I — Călnoiu, Nunweller — Boian, Nicușor, Ene, Neagu, Suru.
FLAMURA ROȘIE UTA: Faur — Szűcs, Kapas, Farmati — Ienei, Serföz — Jurec, Mercea, Boișoș, Pelschowski, Birău.
În minutul trei, textiliștii preiau conducerea prin golul marcat de Boișoș. Dar, nu trec decît trei minute și dinamoviștii hucureșteni egalează prin Ene. Slăbind ritmul jocului, arădenii permit dinamoviștilor să preia conducerea cu două goluri marcați de Nicușor în minutul 40 și Ene în minutul 44.

După reluare, textiliștii sînt aceea care atacă puternic și domină majoritatea timpului, însă nu reușesc să marcheze în acest timp decît un singur gol, prin Pelschowski în minutul 13. După jocul prestat de cele două echipe, un rezultat de egalitate ar fi fost mai echitabil. S-au remarcat: Nicușor, Ene, Suru și Neagu de la Dinamo și Faur, Szűcs, Jurec, Mercea și Pelschowski de la Flamura roșie.

Jață acum celelalte rezultate: Progresul București — Dinamo Bacău 1:0; Progresul Oradea — Locomotiva Timișoara 2:0; Locomotiva București — Știința Cluj 3:0.

CLASAMENTUL

C.C.A.	21	13	3	5	53:23	29
Energia Ploiești	21	9	8	4	39:18	26
Locomotiva București	23	8	10	5	44:27	26
Dinamo București	22	11	3	8	42:33	25
Știința Timișoara	22	9	7	6	32:29	25
Flamura roșie UTA	23	9	6	8	35:37	24
Progresul București	24	8	6	10	34:39	22
Progresul Oradea	20	9	3	8	24:33	21
Dinamo Orașul Stalin	22	8	4	10	33:37	21
Energia Petroșani	22	7	6	9	26:30	20
Locomotiva Timișoara	22	4	9	9	16:32	17
Dinamo Bacău	22	6	4	12	23:36	16
Știința Cluj	22	5	5	12	16:43	15

În primul meci al turneului pe care-l întreprinde echipa de fotbal Burevestnik Chișinău în țara noastră, a întâlnit la Orașul Stalin formația Energia Steagul roșu, de care a dispus cu scorul de 3:2.

În cadrul turneului din Belgia, echipa Energia (Flacăra) Ploiești a învins selecționata orașului Anvers cu scorul de 1:0 (0:0).

Întîlnirea internațională de fotbal dintre echipele reprezentative ale R.P. Polone și Finlandei a luat sfîrșit cu scorul de 5:0 în favoarea fotbalistilor polonezi.

La Los Angeles (California) — cunoscutul atlet Perry O'Brien a stabilit un nou record mondial la aruncarea greutății, cu o performanță de 19,25 m. Vechiul record, ce-l aparținea, era de 19,05 m.

Cele două jocuri de fotbal ale selecționatelor de juniori a orașului Istanbul în țara noastră se vor disputa la 14 și 18 noiembrie la Ploiești (cu Energia-juniori) și, respectiv la Constanța (cu selecționata de juniori a orașului București).

Constructorii și-au depășit norma la pava

Strada dr. Koch se oprea la intersecția cu str. Căpitan Ignat. Mai departe, pînă la Sanator, nu era decît maidan.

Fabrica de prefabricate a cerut să payeze această porțiune de stradă, precum și o porțiune din incinta fabricii. Această sarcină a fost încredințată echipei de pavatori care și-au făcut practica la uzinele „Gheorghe Dimitrov” și „30 Decembrie”.

Din cei 1.080 m p. cîși trebuie pavată în total, s-au realizat pînă în prezent 300 m p. norma zilnică fiind de 60 m p. pe care însă pavatorii frunțași V. Mateoș, I. Mureșan, șeful echipei Ilie Mitea și ajutorii pavatori Aurel Jișu, Axente Hurghiș și Maximilian Cucaru) o depășesc zilnic.

Stația de amplificare a anunțat că pavatorii realizează zilnic norma în proporție de 180—200 la sută și că echipa s-a angajat să termine curînd pavajul.

Lucrările pe care le execută le dă posibilitate constructorilor să atingă 600—1.300 lei pe lună.

AL. DOALI, coresp.

Importante economii

Că meșterii pot da o contribuție însemnată la reducerea prețului de cost al produselor unei întreprinderi, o dovedește conturile de economii ale meșterilor țesătorii de la uzinele textile „30 Decembrie”.

O suveică, un tacheț, o curea de lovir, consumate mai mult sau mai puțin pe un război față de normaliv, prezintă în aparență valori fără importanță. Adu-nate însă toate la un loc, ele înseamnă valori, care pot reduce ori încerca prețul de cost al produselor. De acest lucru își dau perfect seama meștrii și tehnicienii din țesătorile uzinei noastre, care, pen-

tru reducerea prețului de cost al țesăturilor, se străduiesc să folosească la maximum aceste „mici” materiale, realizînd lună de lună însemnate economii.

Bunăoară trei meștrii de schimb din subsecția a III-a din țesătoria colorată, în frunte cu comunistul Ștefan Papp, au realizat numai luna trecută o economie de suveici, tacheți și curele de lovir — obținute de meștrii și tehnicienii țesătorii de la uzinele „30 Decembrie”, valoarea conturilor de economii pe trimestrul III a. c. se ridică la 78.880 lei, ceea ce reprezintă o contribuție însemnată la reducerea prețului de cost.

MIRCEA OLT, coresp.

În ajutorul propagandiștilor

A 39-a aniversare a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie

Poporul român împreună cu popoarele Uniunii Sovietice și cu oamenii muncii din lumea întreagă, sărbătorește la 7 Noiembrie 1956 cea de-a 39-a aniversare a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie.

La 7 Noiembrie clasa muncitoare din Rusia în alianță cu țărănimia, sub conducerea gloriosului Partid Comunist al Uniunii Sovietice, în frunte cu Lenin, a preluat pentru prima oară puterea politică din mîna capitaliștilor și moșierilor făurînd primul stat al muncitorilor și țărănilor.

Marea Revoluție Socialistă din Octombrie, prin influența pe care a exercitat-o asupra cursului evenimentelor internaționale, prin importanța pe care a avut-o asupra destinelor omenirii, este cel mai mare eveniment al mișcării muncitorești internaționale.

Revoluția din Octombrie a rupt pentru prima oară lanțul imperialist, scuturînd jugul exploatare pe a sa parte a globului pămîntesc, arătînd în același timp calea eliberării oamenilor muncii de sub exploatarea și opresiune, calea eliberării popoarelor întrobie de imperialismul colonial, calea construirii socialismului și comunismului.

Revoluția din Octombrie a deschis astfel drumul victoriei socialismului în toate țările, a înșufleat încrederea clasei muncitoare și tuturor celor așupriți în justetea luptei lor, în învinsibilitatea cauzei socialiste.

Drumul glorios parcurs de popoarele Uniunii Sovietice sub conducere

rea încercărilor P.C.U.S. a dovedit că proletariatul este capabil să conducă fără burghezie și împotriva ei, să construiască o nouă societate fără exploatare și o viață fericită pentru oamenii muncii.

În acest an popoarele Uniunii Sovietice împlinea cea de-a 39-a aniversare a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie cu noi realizări în toate domeniile vieții economice și sociale.

La Congresul al XX-lea al P.C.U.S. au fost demonstrate fapte vii, de necontestat, care arată marile realizări ale unui popor eroic, eliberat de sub robia capitalistei.

În 1955 producția globală a industriei Uniunii Sovietice a depășit de 27 ori nivelul din 1913. U.R.S.S. a lăsat mult în urmă toate țările capitaliste din Europa. Producția de oțel reprezintă în Uniunea Sovietică 45 de milioane de tone, ceea ce depășește producția de oțel din Anglia și Germania occidentală luate la un loc.

Aslăzi Uniunea Sovietică produce de 60 de ori mai multă energie electrică decît în 1924—1925. În ceea ce privește producția de energie electrică Uniunea Sovietică ocupă primul loc în Europa. Numai hidrocentrala de la Kuibșev produce de 6 ori mai multă energie electrică decît toate centralele electrice din Rusia țaristă.

Realizări importante au fost obținute și în domeniul dezvoltării agriculturii, în deosebi în urma măsurilor adoptate de C.C. al P.C.U.S.

În ultimii ani.

Congresul al XX-lea al P.C.U.S. a trasat sarcina ca producția globală de cereale să ajungă la 180 milioane de tone anual. Lucrătorii din agricultura socialistă demonstrează prin faptele lor glorioase că această sarcină poate fi îndeplinită și depășită.

Succese mari au fost obținute și în domeniul științei și tehnicii. Științii sovietici depun toate eforturile pentru folosirea energiei nucleare în scopuri pașnice, inginerii și tehnicienii sovietici au construit avionul T.U.-104, cel mai modern avion turboreactor pentru transporturi în comun. În scurtă vreme va fi lansat primul spărgător de gheață atomic.

Toate aceste succese ale științei și tehnicii sovietice, cit și măsurile luate de statul sovietic sînt îndreptate spre ridicarea permanentă a nivelului de trai material și cultural al celor ce muncesc.

De la începutul existenței sale, Uniunea Sovietică a fost și este reazimul de nădejde al păcii, democrației și socialismului. Victoria Uniunii Sovietice în cel de-al doilea război mondial asupra fascismului a dat un nou imbold și un sprijin puternic luptei de eliberare a popoarelor. Sub conducerea partidelor comuniste și muncitorești popoarele dintr-un șir de țări din Europa și Asia, s-au desprins din lanțul imperialismului și au pornit pe calea revoluției populare, pe calea construirii socialismului.

În condițiile favorabile create de înfrîngerile zdrobitoare pricinuite de Armata Sovietică trupelor hitleriste și trupelor guvernului fascist al lui Antonescu, poporul român sub conducerea P.C.R. a înfăptuit insurecția armată de la 23 August, răsturnînd dictatura militară-fascistă.

Partidul Comunist Român a pregătit și înfăptuit acțiunea coordonată a forțelor patriotice populare și a soldaților, ofițerilor și generalilor patrioți din armată, acțiune care a dus la lășirea Romîniei din războiul hitlerist.

Cu sprijinul Uniunii Sovietice, puterea democrat-populară a preîntîmpinat intervenția pe care imperialismul urzeau împotriva țării noastre. De la eliberarea țării noastre Uniunea Sovietică ne-a acordat o permanentă ajutor frățesc, în toate domeniile vieții economice și sociale.

După 23 August 1944, în timp ce imperialismul căuta să ne subjuge din nou țara prin metode cu imprumuturi înrobitoare, Uniunea Sovietică a înțeles să ne dea un ajutor multilateral pentru refacerea distrugerilor cauzate de război, ne-a ajutat să ne creștem ramuri noi de industrie.

U.R.S.S. ne-a livrat instalații complexe pentru termocentralele de la Hunedoara, Ovidiu, Comănești, pentru hidrocentrala de la Moroeni, pentru fabrica de penicilină și pentru multe alte fabrici.

Poporul român, poartă recunoștință frățească poporului sovietic, pentru aceste ajutoare și se simte legat de poporul sovietic printr-o prietenie de neclintit.

Uniunea Sovietică și țările care construiesc socialismul sînt unite prin idealurile comune ale socialismului, și comunismului, prin fidelitatea față

de principiile internaționalismului proletar, prin comunitatea de interese.

În recenta declarație a guvernului sovietic cu privire la bazele dezvoltării și întăririi prieteniei și colaborării între U.R.S.S. și celelalte țări socialiste se arată că relațiile dintre țările socialiste sînt expresia cea mai profundă și consecventă a politicii coexistenței pașnice, a prieteniei și colaborării între state.

Politica de coexistență pașnică și de rezolvare a problemelor litigioase pe calea tratativelor promovată de Uniunea Sovietică găsește un răspuns tot mai larg în opinia publică mondială. Ea este susținută de un șir de state socialiste și nesocialiste iubitoare de pace.

Statul nostru, în relațiile sale cu celelalte state se bazează pe deplin pe principiile coexistenței pașnice. Politica externă a statului nostru se bazează pe prietenia și colaborarea frățească cu țările lagărului socialist.

Prietenia strînsă de nezdruclinat între țările socialiste unitate și coeziunea lor este chezașia independenței naționale, a suveranității de stat și a cuceririlor revoluționare ale popoarelor noastre.

Îmbunătățirea relațiilor între Republica Populară Federativă Iugoslavavă și Republica Populară Romînă, declarația comună a P.M.R. și a Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, comunicatul guvernamental și alte acorduri semnate cu ocazia vizitei delegației noastre de partid și de stat în R.P.F.I. arată că legăturile de prietenie între cele două țări socialiste — Iugoslavia și România, între P.M.R. și U.C.I. se dezvoltă și se întăresc.

În timp ce relațiile de prietenie și frăție între țările socialiste se cimentează tot mai mult, cercurile agresive al imperialismului caută să submineze rezultatele obținute de forțele păcii în lupta pentru slăbirea încordării internaționale, încercînd să lovească în independența popoarelor și să slăbească forțele socialismului în continuă dezvoltare.

Astfel, în aceste zile, asistăm cu toții la mirșava agresivă a Angliei, Franței și Israelului împotriva pașnicului popor egiptean, care, cu cîteva luni în urmă, și-a afirmat dreptul legitim asupra Canalului de Suez. Tăcătoasă agresivă a imperialismului îndreptată împotriva poporului egiptean se lovește de rezistența dirză a popoarelor arabe, care se solidarizează tot mai mult cu lupta dreaptă dusă de poporul egiptean.

O altă acțiune criminală a imperialismului în vechia lui năzuință de a slăbi unitatea popoarelor și a țărilor socialiste este pregătirea acțiunii sovietice, contrarevoluționare din Ungaria. Forțele reacționare din Ungaria, profitînd de libertățile democratice acționînd împotriva puterii populare, împotriva intereselor clasei muncitoare și a poporului maghiar, încercînd să readucă puterea capitaliștilor și a grilorilor, Guvernul lui Imre Nagy din care făceau parte reprezentanții celor mai reacționare partide, a mers pînă la denunțarea Tratatului de la Varsovia, proclamînd, chipurile „neutralitatea” Ungariei, în realitate însă, subminînd suveranitatea și independența țării.

Clasa muncitoare din Ungaria nu și-a pierdut însă încrederea în forțele sale, în pofida grelelor condiții create de evenimentele din ultimele două săptămîni. Clasa muncitoare și for-

DIN TOATĂ LUMEA

Comunicatul comun sovieto-sirian

MOSCOVA 5 (Agerpres). TASS transmite comunicatul comun sovieto-sirian:

Între 31 octombrie și 3 noiembrie 1956 președintele Republicii Siria, Sukri Kuatli, însoțit de Salah Ed-Din Bitar, ministrul Afacerilor Externe al Siriei, Rasad Djabri, ministrul Agriculturii și Hasib Raslan, ministrul Apărării, precum și de alte persoane oficiale, s-a aflat la Moscova la invitația lui K. E. Vorșilov, președintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S.

În timpul vizitei la Moscova a delegației Republicii Siria, au avut loc întrevederi și tratative între conducătorii de stat ai Uniunii Sovietice și Siriei.

Întrevederile și tratativele conducătorilor celor două state s-au desfășurat într-o atmosferă de prietenie și cordialitate, corespunzătoare relațiilor care există de multă vreme între U.R.S.S. și Siria. În cursul tratativelor a avut loc un schimb de păreri asupra problemelor care interesează cele două țări, constatându-se o deplină concordanță a punctelor de vedere ale părților asupra acestor probleme.

Cele două părți afirmă respectul lor nestrămutat față de înaltele principii și țeluri ale Organizației Națiunilor Unite. Ele declară că respectă totodată principiile suveranității oricărui stat, neamestecului în treburile interne, neagresiunii, egalității între națiuni, coexistenței pașnice, proclamate de conferința de la Bandung.

Conducătorii Uniunii Sovietice și Republicii Siria, exprimându-și dezaprobarea în legătură cu intervenția armată a statelor străine împotriva Egiptului, constată că Egiptul a fost victima unei agresiuni fățișe din

partea Israelului, Franței și Angliei și că intervenția armată a trupelor engleze și franceze împotriva Egiptului reprezintă o încălcare grosolană a Chartei Organizației Națiunilor Unite și a hotărârilor conferinței de la Bandung, o încălcare fățișă a păcii și securității popoarelor. Bombardarea Egiptului de către aviația anglo-franceză este un act criminal condamnat de întreaga lume și care a demascată în mod evident coaliția și complotul Angliei, Franței și Israelului împotriva păcii în Orientul Apropiat și a securității popoarelor sale.

Cele două părți declară că nefundată și nejustificată este poziția de neîncredere speculată de Adunările Generale a Organizației Națiunilor Unite cu privire la încetarea operațiilor militare și retragerea trupelor de pe teritoriul egiptean ar constitui o acțiune care ar fi înfrântă direct spre subminarea importanței și pre-

stigiului Organizației Națiunilor Unite, creată în mod special pentru menținerea păcii și securității popoarelor. Ținând seama de aceasta, părțile consideră necesar ca toate națiunile, călăuzindu-se după principiile și țelurile pașnice ale Națiunilor Unite, să depună eforturi pentru a opri agresiunea, pentru a apăra suveranitatea Egiptului și pentru a obține îndeplinirea hotărârilor adoptate de Adunarea Generală a O.N.U.

Conducătorii celor două țări consideră necesar să declare de asemenea că operațiunile militare care se duc în ultimii doi ani împotriva poporului sirian sînt în contradicție cu principiile umanității și interesele păcii și liniștii în Africa și reprezintă o încălcare fățișă a dreptului popoarelor la autodeterminare.

Părțile își reafirmă năzuința nestrămutată de a dezvolta și consolida relațiile de prietenie și cordialitate care există între ele.

Președintele Siriei a părăsit teritoriul U.R.S.S. plecînd spre patrie

— Telegrama adresată lui K. E. Vorșilov —

MOSCOVA 5 (Agerpres). — TASS transmite telegrama adresată de Sukri Kuatli, președintele Siriei, lui K. E. Vorșilov, președintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S.

Părăsind teritoriul Uniunii Sovietice și înapoiindu-ne în patrie, eu și persoanele care mă însoțesc vă adresăm dvs și guvernului dvs, marelui popor sovietic, sentimentele noastre sincere, vă mulțumim pentru tot ce am văzut în țara dvs. — Vă trimitem un salut cordial care exprimă prie-

tenia între cele două țări ale noastre și constituie expresia unității de țeluri pe care le urmărim în lămurirea păcii.

Vă rog, stimate Domnule Președinte, să primiți din partea mea și a celor care mă însoțesc expresia unor sentimente sincere și urările de fericire pentru dvs. personal și de înflorire pentru toate popoarele Uniunii Sovietice.

Sukri Kuatli

Să înceteze agresiunea împotriva Egiptului

Poporul egiptean nu va pleca capul în fața agresorului

CAIRO 5 (Agerpres). Articolele publicate în presa egipteană în aceste zile grele pentru Egipt, cînd aviația anglo-franceză efectuează fără întrerupere atacuri aeriene asupra orașelor și satelor pașnice, ale Egiptului, oglindesc încrederea fermă a poporului egiptean în dreptatea cauzei sale, hotărîrea neclintită de a nu pleca capul în fața agresorului.

„Vom lupta pînă la ultima picătură de sînge, scrie ziarul „Al Masa”. Vom lupta pentru a asigura pentru noișii ai pacea în patria noastră... Nu ne vom clinti și nu vom da înapoi”.

Ziarul „Alhbar El Iaum” scrie: „Dușmanul încearcă să ne cotopeas-

că pămîntul stropit cu sîngele martirilor pentru libertate, să doboare drapelul egiptean pe care l-am înălțat cu atîta mîndrie cu oîcni luni în urmă deasupra Canalului de Suez. Sîm față în față cu un agresor bine înarmat. Dar sîntem siguri de victoria finală și de zdrobirea totală a dușmanului. Armata noastră nu este reprezentată numai de forțele armate regulate. Fiecare egiptean, bărbat sau femeie, își va face datoria. Fiecare familie va duce un război de partizani. Fiecare strădă își va crea o grupă de luptă, fiecare sat — un detașament. Fiecare sacrificiu va deschide calea spre victorie, fiecare picătură de sînge vărsat va lămurii unitatea patriei”.

Comunicatul cartierului general al armatei egiptene

CAIRO 5 (Agerpres). — Associated Press reproduce comunicatul cartierului general al armatei egiptene publicat sîmbătă noaptea. Bombardiere engleze și franceze, se spune în comunicat, au continuat să atace diferite orașe egiptene. Se semnalează victime în rîndul populației civile. În cursul raidurilor anglo-franceze a fost distrus podul de peste Canalul de Suez de la El Ferdan, situat la 10 mile nord de Ismailia. La Alexandria o bombă a căzut pe o biserică provocînd moartea a două persoane, iar 12 au fost rănite. Comunicatul anunță că artilleria antiaeriană egipteană a doborât trei avioane inamice la Ismailia; trei la Alexandria și unul la Cairo. În total de la atacul anglo-francez împotriva Egiptului apărarea antiaeriană egipteană și avioanele de vîntătoare au distrus 87 de avioane inamice.

CAIRO 5 (Agerpres). — În comunicatul oficial egiptean transmis la 5 noiembrie la postul de radio Cairo, se spune: —

MAREA MANIFESTAȚIE DE LA LONDRA ÎMPOTRIVA AGRESIUNII DIN EGIPȚ

LONDRA 5 (Agerpres). — Aproximativ 40.000 de persoane au manifestat duminică în Trafalgar Square, piața din centrul Londrei, protestînd împotriva agresiunii britanice în Egipt și cerînd demisia primului ministru Eden.

„France Presse” arată că manifestația și ciocnirile care au avut loc cu acest prilej au fost „cele mai grave care s-au produs în centrul Londrei de 30 de ani”.

ANGLO-FRANCEZII AU ÎNCEPUT OPERAȚII DE DEBARCARE

CAIRO 5 (Agerpres). — Din sursă egipteană se anunță că anglo-francezii au început operații de debarcare pe coasta Egiptului. Un crucișător francez de 7.000 de tone și un distrugător britanic au fost scufundate de bateriile de coastă egiptene. De la începutul agresiunii anglo-franceze, potrivit informațiilor transmise din surse militare egiptene, au fost scufundate două distrugătoare britanice, iar alte trei au fost grav avariate. În plus flota egipteană a capturat cîteva nave inamice de mic tonaj. Agenția United Press anunță din New York că reprezentantul permanent al Egiptului la O.N.U., Lufti, a confirmat știrea că anglo-francezii au început operații de debarcare în Egipt. „Agresorii au încercat să debarce în Egipt în cursul zilei de duminică, a subliniat Lufti. Au avut loc lupte”.

IN FRANTA CREȘTE MIȘCAREA DE PROTEST ÎMPOTRIVA INTERVENȚIEI MILITARE ÎN EGIPȚ

PARIS 5 (Agerpres). — În Franța se intensifică mișcarea de protest împotriva participării țării la intervenția armată în Egipt. În multe întreprinderi industriale din Franța au loc multe greve și mitinguri de protest.

Agresiunea împotriva Egiptului în discuția Adunării Generale a O.N.U.

NEW YORK 5 (Agerpres). TASS anunță:

După cum s-a mai anunțat, în seara zilei de 4 noiembrie a avut loc o ședință a sesiunii extraordinare a Adunării Generale a O.N.U. În problema agresiunii împotriva Egiptului, înaintea începerii ședinței a fost difuzat raportul secretarului general al O.N.U. în care este expus planul creării unor forțe internaționale speciale pentru supravegherea încetării operațiilor militare potrivit rezoluției adoptate de sesiunea extraordinară a Adunării Generale a O.N.U. la 2 noiembrie. În cadrul ședinței a fost difuzat de asemenea proiectul de rezoluție al Canadei, Columbiei și Norvegiei în care același plan este expus sub forma unei hotărâri a Adunării Generale. În proiectul de rezoluție se propune: să se constituie comandamentul forțelor internaționale ale O.N.U. pentru supravegherea încetării operațiilor militare; șeful statului major al acestui comandament să fie numit generalul Burns (Canada) care conduce organul O.N.U. pentru supravegherea armistițiului; Burns să fie însărcinat cu recrutarea de contingente pentru aceste forțe internaționale direct de la diferiții membri ai O.N.U., cu excepția țărilor care sînt membri permanenți ai Consiliului de Securitate (Anglia, Franța, S.U.A., U.R.S.S. și China).

La începutul ședinței, Omar Lufti, delegatul Egiptului, a comunicat că Anglia și Franța continuă să bombardeze în mod barbar orașele egiptene ignorînd rezoluția Adunării Generale cu privire la încetarea focului. El a comunicat de asemenea că s-a făcut încercarea ca pe teritoriul Egiptului să fie debarcate trupe aeriene.

Delegații Angliei și Franței au declarat că „nu au primit încă” răspuns de la guvernele lor cu privire la atitudinea acestora față de rezoluțiile Adunării Generale. Din cuvîntarea reprezentantului Israelului a reieșit că el nu intenționează să îndeplinească o serie de prevederi ale rezoluției din 2 noiembrie.

A. A. Sobolev, delegatul Uniunii Sovietice a declarat: În ciuda hotărîrii adoptate la sesiunea specială extraordinară a Adunării Generale, situația din Orientul Apropiat și mijlociu continuă să fie amenințătoare. Guvernele Angliei și Franței, care înfrățesc acțiuni agresive împotriva statului egiptean, continuă să tergiverseze răspunsul la recomandarea Adunării Generale din 2 noiembrie cu privire la încetarea focului.

Dat fiind refuzul Angliei, Franței și Israelului de a îndeplini recomandările Adunării Generale cu privire la încetarea imediată a acțiunilor agresive împotriva Egiptului, O.N.U. trebuie să depună noi eforturi și să

Apelul postului de radio Budapesta

BUDAPESTA 5 (Agerpres). Postul de radio Budapesta a transmis în cursul nopții de duminică spre luni următorul apel: „Desfășurarea evenimentelor din cursul zilei de 4 noiembrie a dus la înfrîngerea totală a forțelor reacțiunii. Guvernul Imre Nagy care a nețezit calea reacțiunii și contrarevoluției, a încetat să mai existe. Tabloul nelegiuirilor și represiviunilor săvîrșite de reacțiune împotriva muncitorilor revoluționari, a activiștilor pe tărîm social, a populației pașnice, este îngrozitor.

ÎN UNGARIA VIAȚA ÎNCEPE SĂ SE NORMALIZEZE

BUDAPESTA 5 (Agerpres). În Ungaria viața începe să se normalizeze. Organele locale ale puterii de stat, sprijinite de populație, iau măsuri pentru organizarea activității instituțiilor și întreprinderilor.

Postul de radio Pécs a anunțat că în oraș ordinea a fost restabilită. S-au luat măsuri pentru reluarea muncii în mine și în întreprinderile de alimentație publică, precum și pentru redeschiderea cursurilor universitare.

Forțele socialiste ale Ungariei populare împreună cu unitățile Armatei Sovietice chemate în ajutor de guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc și-au îndeplinit cu abnegație sarcina.

Muncitorii revoluționari, comuniștii, activiștii pe tărîm social devotați orînduirii lor populare măreței cauze a socialismului, ies din ilegalitate.

Guvernul revoluționar al Ungariei populare cheamă pe toți muncitorii, țărani, intelectuali, studenții, in-

tregul tineret, pe toți patrioții țării să acorde tot sprijinul guvernului și organelor sale și să treacă la îndeplinirea obligațiilor lor directe, fiecare în sectorul său de muncă, la postul său.

Guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc este profund convins că în următoarele zile în țara noastră se vor restabili ordinea și liniștea”.

GUVERNUL UNGAR REVOLUȚIONAR MUNCITORESC-ȚĂRĂNESC

Telegrama guvernului revoluționar muncitoresc-țărănesc adresată secretarului general al O. N. U.

BUDAPESTA 4 (Agerpres). — La 4 noiembrie, guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc a trimis la New York următoarea telegramă: Domnul Dag Hamarskjold, secretar general al O.N.U.

New York Guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc declară că cererea lui Imre Nagy adresată Organizației Națiunilor Unite de a examina problema Ungariei în O.N.U. este ilegală și nu poate fi considerată ca

provenind din partea statului ungar. Guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc se opune categoric examinării problemei susmenționate atît în Consiliul de Securitate cît și la Adunarea Generală deoarece această problemă este de competență exclusivă a Republicii Populare Ungare.

Prim-ministru al guvernului, JANOS KADAR
Ministru Afacerilor Externe, IMRE HORVATH

„Să sărbătorim marea victorie a poporului ungar”

— Articol al ziarului „Jenminjibao” —

PEKIN 5 (Agerpres). Sub titlul „Să sărbătorim marea victorie a poporului ungar” ziarul „Jenminjibao” organul Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez scrie între altele: „S-a aflat vestea bună că poporul ungar a creat un guvern revoluționar muncitoresc-țărănesc condus de tovarășul János Kádár și cu sprijinul forțelor armate sovietice existente în Ungaria, a răsturnat guvernul reacționar al lui Nagy care trădase poporul ungar. Poporul chinez care a fost profund îngrozit în ultimele zece zile de soarta Ungariei, salută călduros această mare victorie a oamenilor muncii și a tuturor patrioților din Ungaria.

Felicităm poporul ungar și din punctul de vedere al întregului lagăr socialist, al intereselor comune pri-

vind independența, libertatea și securitatea tuturor țărilor socialiste.

Este absolut clar, se spune în continuare articolului, că poporul ungar a cîștigat această victorie cu ajutorul Uniunii Sovietice. Poziția Uniunii Sovietice față de evenimentele din Ungaria a fost poziția justă a internaționalismului proletar. Uniunea Sovietică a respectat integritatea teritorială și suveranitatea Republicii Populare Ungare și nu s-a amestecat în afacerile ei interne. Atunci însă cînd guvernul ungar, care reprezintă voința și interesele naționale ale poporului, a cerut ajutor Uniunii Sovietice și cînd fără acest ajutor poporul Ungariei socialiste ar fi putut fi readus la sclavia fas-

cistă, guvernul și poporul sovietic nu aveau nici un temei să stea deoparte, cu brațele încrucișate. Viteazul popor sovietic nu a ezitat să-și verse sîngele pentru a ajuta pe oamenii muncii dintr-o țară frățiasă să o scape de o nenorocire îngrozitoare. Salutăm pe luptătorii unguri care au sprijinit continuu cauza socialismului. Salutăm poporul și Armata Uniunii Sovietice care au ajutat de două ori poporul ungar să se elibereze.

Faptul că poporul ungar a reușit să înălture alif de rapid primejia contrarevoluției dovedește că averiștii contrarevoluționari nu erau decît drojdia poporului ungar, că ei nu au și nu pot avea o adevărată bază de masă — se spune în continuare articolului. Totuși, trebuie subliniat cît de departe a putut ajunge teroarea contrarevoluționară la un anumit moment. Aceasta arată că există încă mulți unguri care nu au tras o linie clară de demarcație între prietenii și dușmanii și nu au înțeles necesitatea dictaturii revoluționare asupra țării.

Ca ajutor Uniunii Sovietice, se spune în încheiere, poporul ungar a cîștigat în linii mari victoria asupra dușmanului, dar această victorie este departe de a fi fost consolidată. Pentru consolidarea victoriei este necesară de muncă intensă, de sprijinirea masei poporului pentru a mătura fragmentele contrarevoluționare și de stabilirea unei adevărate și puternice dictaturii revoluționare și a unei republici populare socialiste cu adevărat puternice, bazată pe democrație populară”.

Declarația Biroului Politic al C.C. al Partidului Comunist Francez

PARIS 5 (Agerpres). După cum transmite agenția France Presse, Biroul Politic al Comitetului Central al Partidului Comunist Francez a dat publicității duminică seara o declarație în care se spune printre altele:

„Barind calea foștilor aliați ai lui Hitler ai reprezentanților reacțiunii și ai Vaticanului introduși în guvern de trădătorul Nagy — clasa muncitoare ungară, dînd dovadă de energie, a alcătuit un guvern muncitoresc-țărănesc care a luat în mîna treburile țării. Acest guvern proletar a cerut Armatei Sovietice să contribuie la restabilirea păcii în interiorul țării.

Partidul Comunist Francez aprobă întru totul atitudinea guvernului muncitoresc al Ungariei”.

În continuarea declarației se subliniază că „în fața ofensivei îndrîjite și bestiale a fasciștilor, moșierilor și

prinșilor bisericii, în vederea restabilirii regimului de teroare a lui Horthy, ar fi fost de neconceput ca armata muncitorilor și țăranilor din U.R.S.S. să nu răspundă la chemarea ce i-a fost adresată atunci cînd cei mai buni fii ai clasei muncitoare ungare erau masacrați, spînzurați și torturați în mod inuman”.

„Muncitorii din Franța, se spune în încheierea declarației, sînt fără rezerve alături de proletariatul ungar și de soldații sovietici care luptă pentru a împiedica instaurarea fascismului în Ungaria și pentru consolidarea puterii socialiste”.

Puterile occidentale vor să folosească O.N.U. pentru a se amesteca în treburile interne ale Ungariei

NEW YORK 5 (Agerpres). TASS anunță:

În după amiaza zilei de 4 noiembrie a avut loc o ședință a sesiunii extraordinare a Adunării Generale a O.N.U. pentru examinarea așa numitei probleme „situația din Ungaria”. Reprezentantul U.R.S.S., A. A. Sobolev, a obiectat împotriva includerii acestei probleme pe ordinea de zi a Adunării. El a declarat că discutarea situației din Ungaria ar reprezenta o încălcare grosolană a art. 2 din Carta Organizației Națiunilor Unite, care interzice amestecul în treburile interne ale oricărui membru al O.N.U. Încercarea de a aduce această problemă în discuția Adunării Generale este o încercare de a stimula elementele fasciste din Ungaria, iar țelul ei nu este de a contribui la pacea și securitatea internațională, ci la înrăutățirea situației internaționale.

A. A. Sobolev a subliniat deosebit faptul că acțiunile forțelor contrarevoluționare din Ungaria sînt un rezultat al îndelungatei activități subversive a puterilor occidentale. În primul rînd a S.U.A., împotriva orînduirii democrat-populare. Reprezentantul sovietic a adus în sprijinul acestui argument exemple concrete.

Atrocitățile săvîrșite de forțele reacționare din Ungaria, a continuat A. A. Sobolev, au ajuns pînă acolo încît a început distrugerea întreprinderilor socialiste construite prin munca poporului, a instituțiilor de stat și obștești, a redacțiilor ziarelor, au început să fie omorîți muncitorii, au început să se săvîrșească atrocități bestiale împotriva comunistilor și a

activiștilor progresiști pe tărîm de șlesc din Ungaria.

La 4 noiembrie, a spus în continuare A. A. Sobolev, o serie de personalități democratice din Ungaria au cerut înlăturarea de la conducere a cabinetului Nagy și au luat parte în mișcările lor, formînd guvern revoluționar muncitoresc-țărănesc. Noul guvern legal a cerut trupelor sovietice, care se află în Ungaria în conformitate cu tratatul de la Varșovia, să acorde ajutor la înlăturarea elementelor contrarevoluționare. Oamenii muncii din Ungaria au sprijinit și sprijină înlăturarea lui Nagy din guvern și formarea noului guvern muncitoresc-țărănesc.

Încercările reprezentanților S.U.A., Angliei și Franței de a poza drept apărători ai drepturilor poporului ungar, a declarat în continuare A. A. Sobolev, sînt cel puțin ridicole. Fără îndoială că interesele acestor țări sînt cu totul altele și anume întărirea de a activa elementele fasciste din Ungaria, de a crea dezordine și de a restaua vechiul regim capitalist în Ungaria.

La propunerea ciankașistă proiectul de rezoluție al S.U.A. a fost pus la vot și adoptat cu majoritate de voturi. Împotriva acestui rezoluții au votat delegațiile U.R.S.S., R.S.S. Ucrainene, R.S.S. Bielorusă, Poloniei, Cehoslovaciei, României, Bulgariei și Albaniei. S-au abținut de la vot delegațiile Iugoslaviei, Indoneziei, Egiptului, Finlandei, Afganistanului, Birmaniei, Coreei, Japoniei, Iordaniei, Libiei, Nepalului, Arabiei Saudite, Siriei și Yemenului.